

二五四. Mr. DE MIRANDA(葡萄牙):葡萄牙政府不能放棄其對交託它的生命、財產與利益加以保護的責任。給予那種保護,並為人類服務,採取適當的防禦手段以對抗殘害人民的恐怖份子以及他們從外邊得到的幫助,顯然是葡萄牙道德上的義務。

二五五. 那些把葡萄牙選作標的人犯了一個大錯。葡萄牙永不會放棄它保護人民的神聖義務,永不會停止不去揭露攻擊它的那個國際運動的虛偽,永不會屈服於干涉它的內政的那種高壓手段,也永不會懼於強暴。

二五六. 宣傳縱能欺騙一些人——而且那也只限於一時——却不能改變葡萄牙生活的現實。甚麼是葡

萄牙生活的現實呢?那就是我們的海外事業,比殖民主義的擴張早了幾百年,從來同殖民主義及帝國主義的觀念毫無關聯,也同它們素不相同。在我們同土著人民接觸之中,除發展貿易外,我們還特別以下列理想為我們的指針:上帝之前人人平等,不分種族與膚色;人與人間應建立休戚與共的關係,超乎物質利益之上。我們傳統的不歧視政策,我們的各種文化交織同化精神,以及最後各地人民地位平等,經濟、社會及政治上打成一片,便是以此為基礎。這是葡萄牙生活的現實,也是國際社會主義不容辭必須尊重的現實。

午後六時四十分散會

第一〇二六次會議

一九六一年十月五日星期四前十時三十分紐約

主席: Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. FREITAS(多哥):主席先生,本人因擔任多哥代表團團長職位,得有這個機會以個人和多哥代表團的名義對閣下這次被一致推舉擔任這個偉大會的主席職位,表示我們最熱烈的賀忱,這是本人特別感覺欣慰的。這一幾乎全世界性的信任表示,一方面是讚譽閣下個人在人道、精神及智慧上的種種優美品性,另一方面也是對整個非洲的一次信任表示。所以我們自可引以為榮。我們更覺高興的,是以閣下對憲章的忠誠,宏富卓越的外交經驗,及閣下的機智和鎮定,相信閣下一定能够在聯合國此刻正在驚濤駭浪之中需要舵手的時候,勝任地克盡這項艱巨使命。

二. 本人並要趁此機會歡迎我們的兄弟之邦,獅子山,加入這個偉大的國際大家庭。多哥的 Olympio 總統與獅子山總理有深厚的友誼,本人現在要代表他並代表多哥政府和人民,請獅子山總理接受我們目覩一個新國家出現於國際舞台上的時候心頭湧起的一份誠摯友好的喜悅之情。我們很高興的要在這裏,向他、向獅子山人民和政府,重申該國宣佈獨立時我們向他

們表示的祝賀。親率多哥代表團出席大會第十五屆會的多哥元首,曾在多哥獲准加入聯合國時發表簡短演說,在其末了一部份說:「第八六六次全體會議,第三十一段」。

“我們來此地不是要指導各位如何解決今日的各種嚴重問題。如我方纔所說的,小國也有它的智慧,我們的智慧叫我們現在學習、觀察、交換意見及思考。然後在獲得實際經驗及認識問題之後,我們當可作聯合國有權期望於我們的貢獻。”

三. 經過短短一年,我們決不敢說已經充分熟悉各項問題,足可教導別人怎樣解決。所以我們祇擬從這個講台上,發表我們的感想、以及我們對今天全人類所密切注視的一些事情的看法。

四. “和平”“裁軍”等名詞,流行在一切國家之內,不論其為獨立國或附屬國,大國或小國,富國或貧國,聯合國會員國或非聯合國會員國。但是我們須了解這些名詞為人所利用是否指其實實意義,抑僅被用作口號和宣傳工具來達到純粹政治性目的。今天各國一方面高唱和平及普遍暨徹底裁軍,另一方面則繼續用最可怕的武器把自己武裝起來,以致開啓人類遭受總殲滅的可能性,這種情形至少是自相矛盾甚至可說稀奇古怪的。誠然,有些國家覺得倘若所有國家均擁有大規模毀滅武器,就不會發生任何侵略。多哥代表團不贊成

這一看法。我們認為和平——真正及持久的和平——須以其他方法尋求；我們須以和平行動達到自由、法律和正義等目標。

五。自由是指個人自由、及人民選擇自己道路的自由，不管這是指哲學的、主義的、政治的或社會的意義而言。所以自由也就是人民自決不管是白種人、黃種人或黑種人。

六。正義是指人與人間、各國人民間、國與國間的光道。要達到正義，必須依據法律。有了這個正義理想，我們不是便不知不覺的要得到一種德性，不僅尊重非自己所有的一切，而且還甘心情願地把以不義方法取自他人的一切，璧還原主嗎？本大會應在這點上樹立一個榜樣，只有這樣才能實現本組織的基本宗旨——維持國際和平與安全。

七。但是我們的態度，我們的決議，是否都恪遵這條金玉規則？我們一問良心，便知道事實上並不然。我想舉一有關敝國的事例。

八。在一九五五年，由於一個殖民地黃金海岸行將獨立，大會於一九五五年十二月十五日以決議案九四四(十)議決在英管多哥蘭舉行一次全民表決，以期達成該領土與獨立的黃金海岸合併。這項行動豈不是本身在原則上就有問題？正直的人怎會想到提出這個把一託管領土與一個其人民正在光復國家主權的殖民地合併的問題呢？可是不管怎樣全民表決仍舉行了。它的結果及今天發生的影響是甚麼？

九。整個來說，表決結果是：百分之五十八的票數贊成與黃金海岸合併，百分之四十二反對，多數票總計百分之十六，這種多數就決定一羣人民的命運來說，可說是太小了些。

一〇。況且事實尚不止此。倘我們依聯合國一九五五年視察團的主張，¹ 分區研究表決結果，尚可見到在南部，有效選票中的百分之六十九·五反對黃金海岸合併，只有百分之三十·五接受合併——多數是百分之三十九，較按照整個表決結果所得的百分之十六的多數大出兩倍多。

一一。這些是從聯合國文件查來的官方數字。參看這些結果，我們大可一問何以本組織最近施諸前喀麥隆託管領土的辦法沒有施諸英管多哥蘭。我們感覺灰心並受了不公道待遇，有何可怪？

¹ 託管理事會正式紀錄，第五特別屆會，補編第二號，文件T/1218。

一二。這個決定的影響自然不久就跟着發生。我們大家都尚記得該領土內隨着迦納宣佈獨立發生的可憾的暴行。我們在這裏開會追求的和平，至今猶未在該領土恢復。迦納政府為維持和平採取的措施，實際上只使人民集體逃往多哥共和國。

一三。迦納元首因大會決議給他那次容易得來的勝利益發充滿自信，因此堅持一個不免過份簡單的想法，認為只要以任何方法達成多哥共和國與迦納合併，便可以解決這一政治問題；對多哥人民說此事繼續是一個真實的問題，同時由於另一問題即難民問題的發生，今天內容更為複雜；難民數目現在逐日都有增加。關於難民問題，多哥代表團現正正式請求總務委員會，在本屆會議程內列一項目，題為“多哥共和國境內之難民問題”。

一四。在對聯合國作為基礎的原則提出上述一般性的評議，並且舉出了這個具體我相信也很有意義的例證之後，多哥代表團現在要就本屆會行將處理的重要問題一述我們的見解。

一五。人人皆同意：若人類要免於可怕的總毀滅，裁軍在今天是一個必要條件。此所以多哥代表團於仔細傾聽了國際大家庭內兩大成員發言知道它們已同意普遍與徹底裁軍的詞彙之後，深信它們一定會秉着誠意就唯一的爭執之點——管制——尋求協議的基礎。我們認為在所有各階段實施管制是達到有效的裁軍的唯一方法。在管制這一點上，不擁有可怕武器的國家無疑可幫助那些擁有這種武器的國家，來消除彼此間的猜疑及互忌。同時，我們務須考慮並認真研究美國總統在這個講台上〔第一〇一三次會議〕提議的關於設置一支國際警察部隊以維持國際安全的意思。

一六。對於我們新興的發展落後國家，這個辦法應當有很大的利益。第一，一個集體保障暨防禦制度可免各國自行建立與維持需費浩大的軍隊，因是可使我們把原來就不夠的資源全部充國家經濟和社會發展之用。第二，若干國家因此而毋庸花費在軍備上面的龐大款項可用以實現大量增加對發展落後國家的援助。

一七。我們年青新興國家的急務不是征服外空，而是征服飢餓、疾病及無知，這一點我們的朋友塞內加爾外交部長已向本大會恰當的予以指出〔第一〇一二次會議〕。我們說要拯救人類的話倘若出於真心，那末核試驗必須立即停止，不僅因為這種核試驗的終局目

的乃是戰爭，而且因為它所產生的放射性降落物可發生有害影響這是所有有誠意的人皆不否認的。

一八。把停止核試驗與否繫於範圍更廣的裁軍問題能否解決，等於是決意繼續進行這些爆炸而不顧人命。

一九。柏林問題不在本大會的議程之內，但這問題因含着嚴重的戰爭危險，理應是以追求和平為目標的本組織的全體會員國所最感關切的事。本組織須幫助來解決這個問題；這問題不應當聽其存在。但不管怎樣，多哥代表團深信任何解決若是不計及東、西德人民的利益和意志，充其量只是暫時性解決而不能保證真正和平。對德和約亟宜儘速締結，但在這和約上德國一方簽署者不問其是東德或西德，須真能代表民意，為德國人民的真正發言人，而這一點只有賴名符其實的自由選舉才能確保。聯合國在這點上可提供寶貴協助。

二〇。廢除殖民地運動今天是促進和平的一個因素，它與世界安全問題的其他因素是分不開的。基於這層理由凡今天仍是殖民國家的聯合國會員國須克盡全力迅速解放現仍在其統治之下的領土。基於這層理由，本組織須一致的向這些殖民國家施以一切能够號召的精神壓力，最重要的是要確保所有會員國無一例外全體遵守與實施本組織的決議，以便終止世界各地一切不合現時代潮流的異族統治戰爭。能够做到這點，那麼進行已經太久的慘烈的阿爾及利亞悲劇便會告一結束，寮國的所謂內戰會告停止，安哥拉的可怕屠殺可以告終，剛果及各地也會恢復和平，國與國間，人民與人民間便可發展友誼和有益的合作，共同增進全人類的福祉。

二一。我剛纔說過，年青的發展落後國家的急務不是軍備競賽，也不是征服外空的競賽。我們的要務是組織我們的經濟，俾可為我們的人民謀更大的快樂與福祉。

二二。就這一點言，多哥代表團認為非洲經濟委員會如能在區域甚至國家階層上設有適當的組織，及充分和有效的行動能力，必可對我們國家經濟的指導與發展發揮舉足輕重的作用。而且這也是最好的辦法，可以減除許多國家在這個講台上指出的流弊——即外國的經濟、文化或其他援助視政治考慮而轉移的趨勢。

二三。關於聯合國的各個機關及專門機關，現在已無庸證明它們都已不適於新情勢。為本組織的利益

計，亟須採取措施把它們調整一下，使與新情勢配合，只有這樣各個機關及專門機關作出的結論和決議，才能反映大會全體會員國的意見。所以我們提議應在第十六屆會閉幕前採取行動，縱非修改整個憲章，至少修改其中的有關條文，以便實施如安全理事會，經濟暨社會理事會等機構必要的改組工作。

二四。達格·哈瑪紹之遽然去世使我們面臨選舉一個擔任聯合國新秘書長的問題，同時鑒於在大會第十五屆會發表的紛歧意見，可知也引起了一項原則問題。多哥代表團認為應祇選舉一人擔任秘書長。對秘書長的一切批評和攻訐，本來都應以本組織為對象才對。秘書長畢竟只是它的一個執行人而已。倘秘書長有時越出他的職權，那是因為我們要他這樣辦的緣故。安全理事會於必要時隨時可以糾正他。

二五。多哥代表團覺得應當採取行動彌補因缺少一個真正副秘書長職位而造成的缺陷；這個副秘書長須能在需要時於一個過渡時期內代理秘書長的一切職務，這個職位可以兩名副秘書長充任。

二六。我的簡短發言至此完畢。我在結束時可否引Olympio總統去年在這個講台上發表的那篇演說的結尾部分的幾句話〔第八六六次會議，第三十段〕：

“非洲較其他任何大陸更需要和平，因為和平為其內部成長鞏固既得的自由、及改善居民生活狀況之所必需。因此非洲各國，尤其是多哥，均將竭盡所能支持聯合國，因為只有聯合國維持和平可使它們達到充分發展。”

二七。Mr. TURBAY AYALA (哥倫比亞)：本人來到這個偉大的世界議場，衷心充滿着敬畏的情緒——對於聚集在這個大會堂內的一百個國家的優秀卓越代表表示尊敬，而對於全世界人民咸感關切而需要聯合國審議的那些問題範圍之大和性質之嚴重，則當然不無畏懼。

二八。我來到這世界講台，要重申哥倫比亞對於金山市憲章和美洲區域組織之構造原則具有信心，那些原則，是和人類要樹立一個建築在進步、自由與正義基礎之上的法治世界的願望彼此相符的。

二九。哥倫比亞的法律傳統，可追溯到它的建國初期；我們由於這個長期傳統，必須隨時以明白的誠實的呼聲提倡和衷共濟。這是我們對內對外一切行動的不移信條，它淵源於我們的思想方式，我們對原則的堅

定信仰，我們的政治習慣，以及我們基督文化的影響。敝國深知一個顯然不是軍事、工業或經濟強國的國家，在國際上必須以受自己力量所限的簡單審慎態度作為其行動的準繩。所以我現在向本大會轉致我們一千五百萬哥倫比亞人民的和平呼聲，因為他們信任世界上其他人民的判斷，同時也表明我們對於人類的繁榮前途具有信心和希望。

三〇．本人不否認在國際事務上遇情形特殊的時候也會發生無法謀合理解決的不可克服的問題；但是請容許我這樣說，據哥倫比亞看來，所有今天威脅着世界和平的問題，都是可以並且必須以和平方法求得解決的。無論柏林問題，德意志統一問題，寮國問題，古巴問題，南越問題，以及停止核試驗及普遍裁軍問題，都不應該視為屬於不可解決的特殊問題之類。它們都可藉政治補救辦法謀求解決。有些問題較其他問題更有爆炸可能，但是所有問題都可置於一個優先次序之內逐一處理。

三一．當然哥倫比亞也知道有些國家在冷戰中所採取的危險及無節制的行為造成了各種障礙，使最好的和平意願也要為之受挫。大家都明瞭，依照冷戰規則，任何表示和平意願的行動都會被對方視為懦弱或動搖的跡象；一些國家為要表示它們既非懦弱亦非動搖，可能終於把全世界拖入無可挽救的總毀滅的深淵，這並不是不可能的事。

三二．聯合國有能力替列強尋覓共同協議的基礎，提倡公允合理解決，使人類所走崎嶇道路可以平順暢通。透過聯合國機構一定可以找到妥協辦法，恢復人類對其命運和生存的信心。在聯合國之內，許多本來在世界舞台劇中僅居旁觀者或受害者地位的國家，可以採取主動創造一個繁榮和進步的新時代。

三三．既然人類使自己免再遭受新軍事衝突之慘禍的奮鬥，非使用聯合國這個議場不可，那末讓我們第一步先加強並促進聯合國的行動，而勿加以阻撓或削弱。已故秘書長是一位傑出的能幹的人，他的不幸喪生，引起了一個關於秘書長職位的危機，如果任其繼續，今天我們面臨的巨大問題就難以獲得解決。所以我們必須尋覓一位像哈瑪紹先生那樣的促進合作的專才，來幫助我們克服和平事業途上的困難。

三四．哥倫比亞已研究了蘇聯所提設置多名秘書長提案，認為這並沒有什麼可取之處，因為本組織的工作，須能迅赴事機，行動絕對統一，而此項提案在這方

面反將增添一項紊亂因素。顯然的，根據三個不同標準解釋大會或安全理事會的一項訓令勢必使本組織陷於癱瘓情況。設若干名秘書長之議的主要缺點是：如採取這種制度，秘書長一職將喪失其執行能力而變為聯合國的又一討論機關。

三五．哥倫比亞對本組織具有信心認為它是和平的最後保障。聯合國成立至今凡十六年，成績優異，防止了普遍戰爭的爆發。僅此一端已證明其存在價值，何況除此之外，尚另有許多重大理由，證實聯合國工作收效甚宏。

三六．經濟發展較差國家，已開始從專門機關所給與的技術和財政協助得到利益，它們希望一旦諸大國把現充危險的軍備競賽的龐大款項即使一個極小百分數移充援助發展落後國家，它們就可得到規模更大的援助。

三七．聯合國除和平事業外不能替其他目標服務，它也不能接受非它自己所訂的規則。聯合國之設立並不是為了統制思想，而相反的是為了刺激辯論，希望通過對各種對抗態度的寧靜審議而尋到真理。但是辯論不可成為障礙而致削弱此偉大組織的成立理由。

三八．同時，聯合國一面充防止戰爭的堡壘，一面也給予弱小國家一個機會來與大國共負特殊和巨大的責任。要是沒有這個論壇，世界今天可能被少數幾個國家所征服，人類可能已受到可怕的暴虐統治。我們在聯合國裏對問題尋求解決，對需要設法予以滿足，對於各種憂慮也可有一個表明的場所。

三九．哥倫比亞因為堅信聯合國的所有機構須予加強，故將贊助增加安全理事會及經濟暨社會理事會理事國名額的提案。這樣可使新國家獲得其應得的代表權，同時不減少各個區域集團在這些理事會內原來分到的代表權。一切機關的大門須為我們的新同事敞開。這些新國家已經表現了它們的能力，得到了大會的尊敬；此刻執行主席職務的 Mr. Slim，便是一位仁智兼備的傑出的非洲人才。

四〇．哥倫比亞國際行為所根據的顯明原則，淵源於其無可否認的民主特性，對法律的尊重，對自由的崇奉。哥倫比亞不能坐視任何侵害人權的情事，所以對於南非境內不顧聯合國明白禁止長期以來所實施的不人道的種族歧視，要大聲表示抗議。現時代已不容許有這種使全世界痛心疾首的慘烈的種族衝突。國與國間的共存須以一國內各個人的共存為前提。哥倫比

亞決心支持任何聯合國的積極行動，來澈底糾正這種爲人類良知所不容的行爲。

四一．同樣的，我們由於共和傳統，不能不確認民族自決願與殖民主義相牴觸。無限期的延長殖民主義，不符合主宰現時代命運的自由精神，無疑是擾亂和平的一個因素。

四二．聯合王國在打贏了戰爭之後就解散其帝國，這一崇高楷模，再一次證明了一個偉大民族在政治上的成熟程度。我們贊成用全民表決辦法讓人民有行使自決權的機會。

四三．有些人民的分裂有人一貫加以鼓勵，我們認爲也應當用這個同一標準來促進他們的重行統一；例如，有人對某些人民提倡自決原則，却不准一部分德意志人民自由的決定自己的命運，這些人實難逃煽動者罪名。

四四．德意志聯邦共和國與德意志民主共和國兩者之間有不可分的關係。自人類有歷史起它們向來就是一體，這個長期的共同歷史關係當然勝過過去十六年人爲的分裂。所以葛羅米柯先生把德意志聯合共和國指爲志切復讎，以此作爲藉口說明蘇聯何以不願允許一羣違反本心被陷於分裂的人民行使自決權利，這種理由可說它完全是片面之詞。

四五．今年本大會經過考慮決定將中國之代表權問題列入議程。哥倫比亞接受這一決定，但關於申請入會國家應具的資格，它的意見並未改變。據哥倫比亞看，凡聯合國新會員國應用行動而不僅以言詞來證明它確願促進和平利益並遵守憲章原則。

四六．本屆會行將討論的這個中國代表權問題因爲事關一項實體性決定，決不是一件次要的或程序性事項。我們認爲此問題須依聯合國憲章第十八條規定以三分之二多數作出決定，這是因爲它所涉的不僅是一項有關全權證書的決議。

四七．最近舉行的核試驗激起了遍及全球的反響，貝爾格來德不結盟國家會議所通過的決議案，是一個良好證據。所有人民均感覺到現在較諸歷史上任何時期，更接近不可言喻的全面戰爭的恐怖。核試驗之繼續進行可能造成更大的驚慌恐懼心理，必然影響我們的工作。現在各種跡象似都指出倘使政治委員會能儘先審議立即締結一件禁止核武器試驗的條約，此舉必可大大減輕全世界的憂慮，而使聯合國可在更大的互信空氣中進行工作。

四八．關於與核試驗問題分開審議的普遍裁軍問題，現在由於在本大會內普遍傳閱的一件美蘇聯合聲明，其中透露雙方之間已有了可喜的共同協議之點，所以似乎可以不必再持悲觀態度。世界上兩個最大國家重申希望建立一普遍與徹底裁軍方案，保證各國祇維持爲保障內部治安及保護公民安全所需的常規軍備；這據我們判斷誠是各國人民所可聽到的一項最可欣幸的新聞。我們不能掩飾我們是多麼熱烈希望大會批准這項令人興奮的聲明。哥倫比亞深信在最近將來關於舉世焦急等待着的主持這項談判的機關，也定能得到一個協議。

四九．哥倫比亞同拉丁美洲的其他二十國一樣，是美洲國際組織的構成分子，我們已參加了構成這個區域制度的許多協定及公約。哥倫比亞已承負許多多邊義務受一串政治、經濟及法律規範的拘束，它們構成拉丁美洲國際行爲的準則。我們擔允保障和平與維護拉丁美洲國家的自由和主權，對付任何威脅它們的危險。我們並承認尊重人權及國家政治組織以有效行使的代議民主制度爲基礎，確爲實現我們區域制度的宗旨所必需。

五〇．同樣的，我們根據熱內盧河城的美洲間互助條約，擔允抵抗從洲外或洲內來的對任何美洲國家的干涉，把對一個美洲國家的進攻視爲對全體美洲國家的侵略行動。我們不是屬於所謂“中立主義”國家一類；相反的，我們對美洲及對自由世界負有確切的義務。可是，我們所擔允並決心履行的這些義務，無一牴觸聯合國的崇高目標；相反的它們是相輔而成的。美洲間制度之所以設立是爲了對美洲國家間可能發生的爭端，在它未提交大會或安全理事會之前，設法尋求和平解決。此區域組織像世界組織一樣，主要是爲保障弱小人民，及保障不能自行確保其權利的國家。

五一．美洲間制度的政治和法律規則，其效力已經獲得充分的證明；所以我們區域的問題應當趁仍能在區域組織內尋到積極補救方法之時利用此一區域制度，而勿不必要的耗費大會和安全理事會的時間。如果這種問題在不成熟時候就提交聯合國審議，只會發生鼓勵激烈辯論的作用，勢必把美洲大陸拖入冷戰之中。古巴問題可能便是一例，哥倫比亞希望這古巴問題能在現行美洲間公約的範圍內予以處理並設法解決，由遇有拉丁美洲的和平與安全受到威脅時最有資格採取具體措施的各區域機關參預其事。

五二. 不干涉原則是美洲組織和聯合國的一項共同原則；所有各國的和平與安全都繫於大家恪守這項原則。此項原則須設法加以鞏固，並附訂必要的防範，俾任何國家公然跨越其界限者都會受到處罰。為確保這一國際規則不被公然破壞以致引起危險起見，哥倫比亞認為必須由這個制度的主管機關對構成侵略的一切干涉行動確立其定義。

五三. 本人有資格說，我不知有任何侵害古巴的計劃存在；但我也可這樣說：拉丁美洲的許多國家都同意決不允許古巴政府或任何其他政府直接間接的干涉其他美洲國家的內政。我們不能接受對不干涉原則的任何片面解釋。只有通過各國人民間的互相信任和尊重，才能做到國際共存。

五四. 美洲國家已立意要在有秩序和自由的情況中完成真正的社會革命。我們知道許多陳舊的社會經濟結構須予改變，使可適應並配合我們人民的需要。我們將消除貧窮，掃蕩不衛生及文盲，但我們決不爲了這些成就而以無法計算的寶貴自由做代價。我們的革命是民主革命，它是尊重人權的，它顯然是美洲方式的革命。我們要向人民提出積極的具體的計劃；我們將防止煽動者及反動者毒害我們革命的精神，或改變我們的革命方向爲激烈的、不妥協的階級鬭爭。

五五. 爲完成這項緊急的經濟和社會發展計劃，美洲國家已參加了一項歷史性的集體行動試驗，名爲“聯合求進展”計劃。拉丁美洲極感激甘迺迪總統，他是這一國際合作新方式的主要設計者，這個計劃將給拉丁美洲人民帶來進步與幸福的普遍利益。爲使美洲的男女人民享受較好的生活，祛除貧窮的剝削，我們將動員在東點會議所議定的一切信用資源和技術機構。我們已下了在美洲保持民主制度的決心，決不改變。

五六. 拉丁美洲倘能加強其統一，協調其行動，則以二十個國家和二億居民之衆，一定能對和平事業提供新的、決定性的保障，促進和平解決，影響世界事務。今天當人類劃成權力集團之時，任何一個地理區域的國家如在政治上化大爲小各自爲政，必自貶於癱瘓而不能實現此世界組織的崇高宗旨。幸虧拉丁美洲的情形並不然而且將來也不會如此，因爲我們有共同的利益和凌駕一切的共同防禦需要使我們團結一致。

五七. 本人要對 Mr. Slim 膺選大會主席重申深慶得人之意，並要祝賀獅子山獲准加入本組織爲會員國，然後，本人要再一次表示哥倫比亞的一項希望，即

希望聯合國在今後十年內能對甘迺迪總統所稱「第一〇一三次會議」行將決定人類今後一萬年命運的一些問題，尋得適當的解決。

五八. Mr. PIPINELIS (希臘): 主席先生，您這次獲得一致推選的事實，以及在我之前發言的各位代表對您所說的推崇的話，無一不是證明您享有本大會全體會員的尊敬和信任。本人要追隨大家一起和您無保留的表示我們對您的信任，同時表示相信由於大家對您的這種信任，您一定能在本屆大會開會的這種特殊情況之中完成您的任務。

五九. 大會這次在柏林危機的陰影下開會，是戰後一次最大的震動全世界的國際危機。姑不論我們所要處理的其他問題的重要性，我們不能不承認眼前的緊張空氣以及我們所以懷有極大的焦慮，主要是由於柏林問題而起的。

六〇. 此項問題事關——我們已聽人講過很多遍——世界的和平。此次危機並關涉兩百多萬人的命運，以及他們要求獲得獨立和安全生活的不可爭辯的權利。面臨這個雙重的危機，就是說人類不是會沉淪在核子劇變之中，便是由於恐懼和厭倦而放棄那些使生命能有意義和樂趣的各種理想，凡是敏感的有識之士必然無不深感憂慮，自不待言。

六一. 比較概括地說，柏林問題，亦即德意志問題，是東西雙方在歐洲關係的關鍵。幾天前葛羅米柯先生在他演詞的一個極重要部分裏「第一〇一六次會議，第四十六段」亦曾講到此點，他表示蘇聯對於他所稱的“西德復讎主義者的冒險計劃”深感憂慮。他的態度固然可從過去長時期的痛苦經驗得到解釋，但這種經驗却不能說是正當理由。雖然如此，戰後至今在世界這一部分所發生的一連串的外交及政治事件，此刻以“柏林”一詞爲其統稱及表徵，使得多數歐洲國家無一不是極感憂慮，却是我們所不可忽視的事情。

六二. 我們在本組織中遇到的困難，多半是起於這種猜疑和憂慮那是無可否認的。幾天前 Lord Home 說得很恰當「第一〇一七次會議」。他說：“...聯合國反映現世界的分裂...祇要世界是四分五裂的聯合國充其量只是它的理想的一個幻影而已”。

六三. 這句話說得再好沒有了。此一徹底言論可以說明此刻所進行的解決柏林危機的努力的十足重要性。

六四。無論成功或失敗都必然會引起外交和心理上的連鎖反應。最主要的，目前談判如果成功就可以至少在消除各國人民之間緊張空氣的一個主要根源，也可以恢復人類對其前途的信心，並可使本組織的工作逐漸恢復正常。這種成功可以告訴世界我們互相之間並無不可補救之事，而且一步步的逐漸解決眼前的困難，比較那些目的祇在投入所好的動聽辦法和驚人計劃更有助於促進和平。我們可再說一遍，成功是導向勝利的最直接途徑。

六五。在這種情形之下我們每個人按各自的地位皆負有特殊的責任。以希臘一類的國家言，我們對談判並無直接的責任，但仍關心其結果，我認為我們的責任祇能够是避免採取任何可能不必要的妨害情勢並增加談判者工作困難的態度。

六六。我們將嚴守這個行動方針；這也是希臘自從加入本組織以來一直遵循的方針。我們認為大家都應當普遍並忠誠的遵循這個方針。

六七。任何人如果一有機會總是破壞契約義務、唾棄和約條款、創造情勢妨害公允解決問題、就決不能自稱誠意希望和平。

六八。任何人如果祇為宣傳目的而提出聳人聽聞的提案，或機械似的喊叫口號並肆無忌憚地侮辱別人，也決不能說是在幫助建立寧靜和諒解的精神。

六九。同樣的，任何人如果以壓倒的力量來耀武揚威，或以殲滅對方作為威脅，也決不是在鼓勵現時代所迫切需要的謙和和節制精神。各國人民——所有各國人民——經歷了這一代的風暴，已一再證明和平生活固然可貴，但萬不可為了要得到這種生活而犧牲人類生存所繫的道德價值。但願那些有力量的人勿再空想以恫嚇人，而改變方式來努力爭取人心。讓他們記取曩昔雅典大使在 Peloponnesian 半島戰爭前夕向斯巴達人民表示不服的不朽語句，其中有如下高尚的話：

“祇有那些憑天然的優勢本來可以支配其他人民，然而寧願超越所有的武力之上而提倡正義者，才配受人讚譽。”

七〇。希臘代表團對於議程上各項問題將根據上述考慮以決定其態度。所以，凡是我們預備在辯論過程中表示的意見，現在都不擬一一詳述。

七一。可是，我覺得有三件事情，須在此時此地，表示我們的意見。

七二。第一件，就原則來講，我想我應當說：希臘代表團將嚴格遵守對憲章一切條文的正當解釋。我們對行將討論的每一項問題將不根據權宜考慮，而根據憲章訂立的法則來決定我們的態度。在像我們這樣的一個政治大會裏，一項問題的法律和現實兩方面難免常相牴觸。但是我們若過於注意特殊利益，或曲解法律使之為自己的利益服務，我們勢必使本組織陷於癱瘓及失敗。讓我們鼓起勇氣承認我們保持這種態度已經太久了，而且毫無疑問這種態度比任何其他因素更有害於本組織的基礎。

七三。以種種方法規避本大會的通過的決定，決不能說是實施憲章的原則。

七四。拒不繳付本大會通過的決議所定的款項，以致妨礙本組織工作，也決不能說是履行憲章的義務。

七五。遇到可使對手受窘時就高唱人民自決，但遇到任何自決要求為自己所害怕或牴觸自己的利益時，便閉口不提這個名詞，這種態度決不是實施憲章原則。

七六。把選舉新會員國作為討價還價的事情，不願憲章在這事上的嚴格規定，也決不是實施憲章原則。

七七。把本組織的行政首長陷於癱瘓，拒絕依第九十七條的明文規定選舉一人為秘書長，也決不是實施憲章原則。

七八。此處嚴重時刻，大家務必要坦白直言。我們今天生活在一個分裂的，充滿風暴的世界上，凡是風暴尚未摧殘的一些法律斷片，便是我們僅存的保障。我們應竭盡全力來保持這些法律。

七九。關於裁軍問題，我首先要說，希臘代表團對於美蘇二國政府在裁軍問題上已達成一項原則協議[A/4879]甚為高興。當然，誠如幾個會員國已經指出，實施協議的原則可能會是一項艱巨和結果不可預測的工作。但我們難以想像這一個在裁軍各階段實施管制的重要問題何以不能在顧及一切正當利益之情形下找到一種解決方法。蘇聯外長曾在這個講台上表示[第一〇一六次會議]蘇聯極注意不欲在時機未成熟或在裁軍過程尚未抵達決定性階段之前，把其全部軍事、技術秘密洩露給國際觀察機構；在某種程度內他這種憂慮是我可以瞭解的。

八〇。但是一個同等重大和可能的危險豈不就是：所管制的只是在裁軍計劃各個階段末了對已經銷

燬的武器，而另一方面對於每個國家現時的軍備水平則仍茫然無知，或者根本沒有裁軍？我覺得這危險是極嚴重的，因為不管裁軍進展如何，凡抵達工業發展最高水平的國家將仍保有其技術及科學的知識與設備，它們可隨時藉這些知識和設備來重新引起整個問題。有人說得極對：原子彈可以銷燬，原子彈知識却銷燬不了。我們根據人性不能不承認有些國家雖然具有裁軍誠意，却因一味顧慮其本國的安全或他們認為對方的陰謀，可能不甚願意實行逐步裁軍計劃的全部條款。

八一．在時機未成熟前就對各國現時軍備水平建立國際觀察——假定可管制所有軍備的話——其危險比上述的危險可能似小得多了。

八二．無論如何，就是因為有上述困難並且由任何協議與迅速變遷的情勢其間勢必有相當的距離，所以我們覺得更應注意現在所要研討的計劃裏關於設置一支國際軍隊的部分。希臘代表團已往曾經多次促請注意此事，現擬再對關於此項問題的討論竭盡其貢獻。講到這裏，還有一點是很明顯的，這便是裁軍問題與對和平之可能威脅問題，特別是會員國內的顛覆行動問題，必然相互關聯。口說尊重各國人民的獨立，同時却以滲透或顛覆行動去破壞其基礎，此種高調是毫無疑義的。

八三．這些事情自然地把我們引到秘書長問題上來。我們講到設立一支國際軍隊，它到非常關頭須對抗一侵略者，它的指揮，顯然歸安全理事會監督，要是它在秘書長和實際軍事指揮官的階層上意見不一致，這種軍隊有何用處。我知道極少國家會把本國的安全寄託於這種指揮部。無論今古的歷史都有著名事例，證明這樣一種軍事組織必然引起失望。

八四．所以，我們決不可損害憲章第九十七條及第一百條關於秘書長職位明確和鄭重訂立的單一及連續因素。

八五．這不僅因為像我們這樣一個龐大的組織爲了正常工作有此必要，也是由於裁軍計劃的可能發展給我們開闢的瞻望。破壞秘書長職位的單一性，將危害裁軍的整個前途。

八六．大會和安全理事會因時勢所逼在其通過的每個決議案中都請秘書長確保決議案的實施並擔負其他責任。我們覺得把秘書長一職改爲三頭制——這是一開始就注定使這職位陷於癱瘓的辦法——來損害這個職位的功效，殊屬荒謬。我們將反對這個意見，因爲

我們相信我們這種立場不僅是維護憲章的明文和精神——此點業由義大利代表 Mr. Martino [第一〇一八次會議]及其他代表提出，十分令人信服的分析——而且也是維護本組織的前途，以及各國人民特別是小國人民的權利。

八七．講到秘書長職位我們不能不提一提前任秘書長這一位高貴和可感的人物。他之所以理應受我們頌揚——本人現在代表希臘代表團向他致敬——不僅是由於他爲本組織服務的殊勳，以及鼓舞他工作的一個崇高理想，這就是使聯合國成爲供“各國政府使用的工具，讓它們透過聯合國努力發展各種執行行動...”²

八八．他之應當受人敬重，最重要的也是由於他的人格、責任感、及他服務所致力的理想時的自我犧牲精神。這些德性將使他的功勳在聯合國歷史上發生持久影響。我本人覺得對他最適當的讚譽之詞莫過於上一世紀一位偉大思想家說的下面一段話：

“傑出之士永不會快樂；他們以不懈的奮鬥，才能維持他們那個時代的理想。這也就是他們的事業何以祇能像是在時間的浸蝕下拯救出的一點積聚的青春。”

八九．命運使這位國際合作的偉大工作者結束了他的勳業。一個人留下了這麼大的遺產，他的事業實際上是斷不能說是已經結束。

九〇．主席：本席現准許迦納代表發言，迦納代表要行使答辯權利。

九一．Mr. QUAISON-SACKY (迦納)：本人深表遺憾，要在會議工作現階段插言，對多哥外長向敝國迦納所說的無理攻訐行使敝代表團的答辯權利。多哥外長竟到這講台上來，對與多哥有血緣、語言及文化關係的一個姊妹國橫加攻訐，實在使人痛心。尤其令人遺憾的一點是——我要告訴大會——多哥共和國政府從未在任何時候爲了兩個姊妹國間的任何懸案向迦納共和國政府提過任何陳述。相反的，迦納總統則曾竭力要建立迦納與多哥之間的堅強的兄弟關係。我是指迦納總統曾於去年前往羅美訪問，會晤多哥總統，與他就我兩國間關係舉行長談。所以，如兩國在生活的看法和態度上有任何爭議，我認爲正當程序應該是由多哥政府循外交或其他途徑向迦納政府提出陳述。

² 參閱大會正式紀錄，第十六屆會，補編第一號A，文件 A/4800/Add.1，第一頁。

九二. 他在這裏提出了一些什麼指控呢？

九三. 第一項指控是說一九五六年聯合國主持的全民投票，結果使英管多哥蘭併入迦納，是一個錯誤。本人無資格否定聯合國的權力。本人所認為詭異的是多哥外長一方面向本組織投訴，另一方面又否定本組織的權力。

九四. 第二項指控是說迦納想用武力併吞多哥。怎麼會說出這種不負責任的流言？迦納在二十世紀現階段怎麼進攻多哥？這種流言怎麼可以隨意散佈？

九五. 另一項指控是說多哥境內有數目甚多的從迦納前往的難民。這也使我驚異，事實是：迦納東部有一部分人民和邊境對方人民語言相同，文化相同，彼此是兄弟、姊妹及表親。舉一個例，迦納邊境一鎮名叫 Aflao，離多哥只六哩，鎮上許多人田地多哥，住宅

在迦納，另有許多人住宅在多哥，田地多哥。我不懂怎麼可以難民相稱。若然，那麼我們迦納境內也有從多哥前去之難民。我們對兄弟姊妹可以難民一詞相稱嗎？

九六. 多哥外長接着評論迦納的政府制度。這是甚麼意思？我只能這樣說：自己有缺點的，最好別說人。我須重申迦納政策是與所有國家為友，不與任何國家樹敵。我要以迦納政府名義，立即駁斥對我國的這一切指控。

九七. 當然，假以時間，我們會向多哥外長作適當、詳細的答覆。他的指控不僅無稽，且不友好。最低限度，我期望我們的非洲姊妹國家如與我國有任何爭議，應當根據互敬及互諒精神謀求解決。攻訐和刻薄的言論對誰都無好處。

午後十二時二十五分散會

第一〇二七次會議

一九六一年十月五日星期四午後三時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. KHOMAN(泰國): 我先要借這個機會對 Mr. Slim 當選大會主席這個重要的職位，深致熱誠的賀意。對於那些幸而有機會與他相識，並一起工作的人來說，他當選此職是一件很值得慶賀的事。我覺得大會很幸運能得益於他的經驗熱誠與智慧。我毫不懷疑他執行這項重大任務一定會有很大的成就。我們祝他一切順利。

二. 前幾天纔聚集的第十六屆會在非常特殊的情況下開始工作。本組織在極為緊急的一個時候失去了最重要的一個推動力——本組織的首長，他多年來都是以全部精力設法使本組織成為真正維護和平並促進國際諒解與合作的一個實際有效的機關。現在大會又直接間接地面對近年來所積累的一連串嚴重國際問題和情勢：裁軍與禁止核試驗談判的決裂和繼之而起的武器試驗之恢復，柏林、寮國和剛果的情勢，而這只是提幾件最有爆發可能的情勢而已。

三. 在我們會議的這個時候，世界情勢的確非常嚴重，這是無可懷疑的事。不論由實際或抽象的觀點來說，國際氣氛都可謂動盪不安。我們所呼吸的空氣受有害於健康的危險物質的污染，每天都在增加，國際善意友好的情緒也到了一個低點，氣憤、謾罵的話和可能使用武力和最可怕的大規模破壞性武器的露骨威脅也竟斥耳鼓太久了，給人的印象是世界不知還有其他路途可循，只知道抱着聽天由命的態度向就要來臨的大災禍前進。

四. 照現在這種嚴重的情勢來說，我們實在很幸運都能由世界的各部分前來此地表示我們的關切，同時或許摘要陳述我們每一個人認為如何可以走出這種危險僵局的最適當方法。現在所希望的是我們靠共同的努力和思索，最後也許能走出世界所陷進去的這個很深的泥淖。因為在這種和平或戰爭，生存或死亡，保全或危及我們國家自由獨立生存的事情上，我們決不能授權任何一國或國家集團替我們發言或謀求拯救我們的辦法。代表我們民族發言的人一定要出自我們本國的人民，同時我們對於減輕或解決我們的困難最後所提供的建議，也一定要出自我們的真心與誠意。

五. 在這方面，我們第一覺得應該感謝甘迺迪總統以坦白誠懇態度向我們和全世界提出世界面對的各